





- Les produits à la marque FACOM ELEC ne sont pas destinés aux travaux sous tension. Pour ces travaux, se référer au programme FACOM ISOLE 1000 V - Norme EN60900
- FACOM ELEC branded products are not intended for working on live components. For this type of application, refer to the FACOM 1000 V insulated range; Standard EN60900
- Die Werkzeuge der Sparte FACOM ELEC sind für Arbeiten unter Spannung nicht geeignet. Bei Arbeiten unter Spannung empfiehlt sich das Programm FACOM-1000V ISOLIERT / Norm EN60900
- De producten onder de merknaam FACOM ELEC uitgebracht, zijn niet bestemd voor het werken bij een spanningsbron. Hiervoor is geschikt het programma FACOM 1000V, norm EN60900.
- Los productos de la marca FACOM ELEC no están destinados a trabajos con voltaje. Para esos trabajos, véase el programa FACOM ISOLE 1000 V - Norma EN60900

**BELGIQUE  
LUXEMBOURG** FACOM Belgique S.A./NV  
Weihoek 4  
1930 Zaventem  
BELGIQUE  
☎ : (02) 714 09 00  
fax : (02) 721 24 11

**DANMARK  
FINLAND  
ISLAND  
NORGE  
SVERIGE** FACOM NORDEN A/S  
Navervej 16B  
7451 SUND  
DANMARK  
☎ : (45) 97 14 44 55  
fax : (45) 97 14 44 66

**DEUTSCHLAND** FACOM GmbH  
Postfach 13 22 06   
42049 Wuppertal  
Otto-Wels-Straße 9   
42111 Wuppertal  
DEUTSCHLAND  
☎ : (0202) 270 63 0  
fax : (0202) 270 63 50

**ESPAÑA  
PORTUGAL** FACOM Herramientas SRL  
Poligono industrial de Vallecas  
C/.Luis 1° s/n-Nave 95-2ª Pl.  
28031 Madrid  
ESPAÑA  
☎ : 91 778 21 13  
fax : 91 778 27 53

**NEDERLAND** FACOM Gereedschappen BV  
Kamerlingh Onnesweg 2  
Postbus 134  
4130 EC Vianen  
NEDERLAND  
☎ : 31 347 362 362  
fax : 31 347 376 020

**SINGAPORE  
FAR EAST** FACOM TOOLS FAR EAST Pte Ltd  
15 Scotts Road  
Thong Teck Building # 08.01.02  
Singapore 228218  
SINGAPORE  
☎ : (65) 732 0552  
fax : (65) 732 5609

**SUISSE  
ÖSTERREICH  
MAGYARORSZÁG  
aESKA REP.** FACOM S.A./AG  
12 route Henri-Stéphan  
1762 Givisiez/Fribourg  
SUISSE  
☎ : (4126) 466 42 42  
fax : (4126) 466 38 54

**UNITED  
KINGDOM  
EIRE** FACOM - UK  
Churchbridge Works - Walsall road  
CANNOCK - STAFFORDSHIRE WS11 3JR  
UNITED KINGDOM  
☎ : (01922) 702 150  
fax : (01922) 702 152

**UNITED  
STATES** FACOM TOOLS Inc.  
3535 West 47th Street  
Chicago Illinois 60632  
U.S.A.  
☎ : (773) 523 1307  
fax : (773) 523 2103

**FRANCE  
&  
INTERNATIONAL** Société FACOM  
6-8 rue Gustave Eiffel BP.99  
91423 Morangis Cedex  
FRANCE  
☎ : 01 64 54 45 45  
fax : 01 69 09 60 93  
<http://www.facom.fr>

En France, pour tous renseignements techniques sur l'outillage à main,  
téléphonez au 01 64 54 45 45 14



			<ul style="list-style-type: none"><li>■ Pistolet à colle autonome</li></ul>
			<ul style="list-style-type: none"><li>■ Bonding gun</li></ul>
			<ul style="list-style-type: none"><li>■ Leimpistole</li></ul>
			<ul style="list-style-type: none"><li>■ Lijmpistool</li></ul>
			<ul style="list-style-type: none"><li>■ Pistola de cola</li></ul>
			<b>985940</b>

Notice d'instructions  
Instruction manual  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Guia de instrucciones

**NU-985940/99**

**Caractéristiques**  
**Specifications**  
**Kenndaten**  
**Kenmerken**  
**Características**

**985940**



620 g.



260 mm



220-240 V

30 W (500 W)

**Utilisation**  
**Use**  
**Bedienung**  
**Gebruik**  
**Utilizaci3n**

<p>①</p>	<p>②</p>
<p>③</p>	<p>④</p>
<p>⑤</p>	<p>⑥</p>
<p>⑦</p>	<p>⑧</p> <p>Autonomie 15'          Autonomy 15'          Autonomie 15'          Autonomia 15'</p>

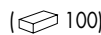
**986039**



( 50 )

Colle réfractaire  
 Refractory bonding sticks  
 Hitzebeständiger Kleber  
 Refractielijm  
 Cola refractaria

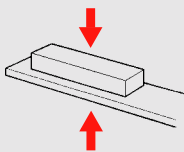
**986060**



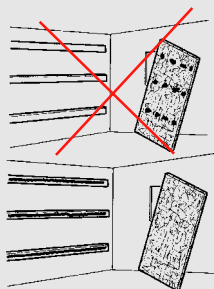
( 100 )

Colle polyvalente  
 Universal bonding sticks  
 Alleskleber  
 Multifunctielijm  
 Cola polivalente

- Forte pression
- Hard pressure
- Starkes Andrücken
- Stevig aandrukken
- Fuerte presión



- Mousses synthétiques : ne pas appliquer la colle directement, mais sur l'autre partie.
- For synthetic foam : do not apply the glue directly, but apply to the other part.
- Kunststoffschaum : nicht mit Klebstoff versehen, sondern nur die andere Unterlage.
- Synthetische zachte delen: de lijm niet rechtstreeks aanbrengen, maar op het andere deel.
- Espumas sintéticas: no aplicar la cola directamente, hacedlo sobre la otra parte.



- Grande surface : collage par points
- Petite surface : collage en ligne

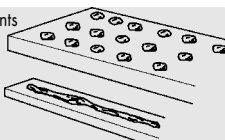
- Large surface area : spot gluing
- Small surface area : line gluing

- Große Flächen: Punktkleben
- Kleine Flächen: Linienkleben

- Big grote oppervlakten: de lijm puntsgewijs aanbrengen.

- Bij kleine oppervlakten: de lijm strepsgewijs aanbrengen

- Grandes superficies: encolado por puntos
- Pequeñas superficies: encolado en línea



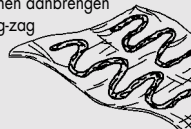
- Tissus : mettre la colle en zig zag

- Material : apply the glue in a zigzag

- Stoff: Klebstoff zickzackförmig anbringen

- Stoffen: de lijm in zig-zaglijnen aanbrengen

- Tejidos: poner la cola en zig-zag



### A lire attentivement avant d'utiliser l'appareil.

- Surfaces chaudes ! La buse de l'appareil et la colle peuvent atteindre des températures de l'ordre de 200°C. Eviter tout contact avec la peau. En cas de brûlure, immerger immédiatement la plaie sous l'eau froide.
- Ne pas utiliser l'appareil en milieu humide, sous la pluie. Ne pas l'exposer à des projections d'eau.
- Ne jamais introduire d'autres objets que les bâtonnets de colle préconisés par Facom dans l'appareil. Ne jamais retirer un bâtonnet déjà introduit dans l'appareil, sous peine de dommages irréparables.
- Débrancher l'appareil après utilisation. Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le câble.

### Pour votre sécurité

### Read carefully before using the bonding gun.

- Hot surface ! The glue and the nozzle of the gun can reach temperature of up to 200°C. Avoid all skin contact. If burnt, plunge the affected area under cold water.
- Do not use the gun in damp or wet conditions or expose it to rain.
- Never put anything into the gun other than the bonding stick recommended by Facom. Never remove a bonding stick out once it has been put into the gun : the resulting damage may be irreparable.
- Unplug the gun when not in use. Never pull the cord to unplug the gun.

### For your own safety

### Vor Inbetriebnahme des Apparats aufmerksam lesen.

- Heisse Oberflächen. Die Düse des Apparats und der Klebstoff können Temperaturen bis zu 200°C erreichen. Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden. Bei Verbrennungen die Wunde sofort unter kaltem Wasser auswaschen.
- Der Apparat darf nicht in feuchter Umgebung oder bei Regen benutzt werden. Vor Spritzwasser schützen.
- Niemals andere Gegenstände als die von Facom empfohlenen Klebestäbchen in den Apparat einlegen. Niemals ein schon eingelegtes Klebestäbchen entfernen. Dies kann zu einem nicht reparablen Schaden führen.
- Nach Benutzung den Apparat ausstecken. Niemals den Apparat durch bloßes Ziehen am Kabel ausstecken.

### Zur eigenen Sicherheit

### Voor gebruik aandachtig lezen

- Hete delen : het mondstuk van het apparaat en de lijm kunnen temperaturen tot 200°C bereiken. Vermijd elk contact met de huid. Bij verbranding de wond onmiddellijk koelen met koud water.
- Het apparaat niet gebruiken in een vochtige omgeving of blootstellen aan waterstralen.
- Uitsluitend de door Facom aanbevolen lijmstaafjes in het apparaat gebruiken. Een reeds aangebracht lijmstaafje nooit trachten te verwijderen, dit kan onherstelbare schade veroorzaken.
- Uitschakelen na gebruik. Het apparaat nooit uitschakelen door aan de kabel te trekken.

### Voor uw veiligheid

### Leer atentamente antes de usar el aparato.

- Superficies calientes (la boquilla del aparato y la cola pueden alcanzar temperaturas del orden de 200°C. Evitar todo contacto con la piel. En caso de quemadura, poner la herida bajo agua fría.
- No utilizar el aparato en ambiente húmedo, bajo la lluvia. No exponerlo a proyecciones de agua.
- No introducir nunca dentro del aparato otros objetos que no sean las barras de cola recomendadas por Facom. No quitar nunca una barra ya introducida en el aparato pues se pueden causar daños irreparables.
- Desconectar el aparato después de haberlo usado. No desconectar nunca el aparato tirando del cable.

### Para su propia seguridad